

The Tokyo-Cambridge Gazette

In Search of Japan's Global Strategies

2010年秋から筆者の活動の中心を東京に移した。ケンブリッジの研究者との関係を維持しつつも、米中両国、東南アジア、そして欧州の研究者との関係を強化し、グローバルな視点から読者諸兄姉と共に日本の将来を考えてみたい。従ってタイトルも *Tokyo-Cambridge Gazette* に変更する。

『東京=ケンブリッジ・ガゼット：グローバル戦略編』 第47号 (2013年3月)

キヤノングローバル戦略研究所 研究主幹 栗原 潤

彼れを知りて己れを知れば、百戦して殆(あや)うからず。

Know the enemy and know yourself; In a hundred battles you will never be in peril.

彼れを知らずして己れを知れば、一勝一負す。

When you are ignorant of the enemy but know yourself; Your chances of winning or losing are equal.

彼れを知らず己れを知らざれば、戦う毎に必ず殆うし。(孫子)

If ignorant both of your enemy and of yourself; You are certain in every battle to be in peril. (Sunzi/Sun Tzu)

小誌は大量の資料を網羅的かつ詳細に報告するものではない—筆者が接した情報や文献を①マクロ経済、②資源・エネルギー、環境、③外交・安全保障の分野に関し整理したものである。紙面や時間の制約に加えて筆者の限られた能力という問題は有るが、小誌が少しでも役立つことを心から願っている。

今月号「目次」

1. *Tokyo-Cambridge Gazette*: グローバル戦略編第47号
2. 情報概観—①マクロ経済、②資源・エネルギー、環境、③外交・安全保障
3. 編集後記

1. *Tokyo-Cambridge Gazette*: グローバル戦略編第47号

或る特定の目的を達成するために、正確な情報をタイミング良く得ることは難しい。“情報”という言葉が初めて現れたのは明治9(1876)年。『佛國歩兵陣中要務實地演習軌典 (*Instruction pour le service et les manœuvres de l'infanterie légère en campagne*)』が訳出された際、“敵情報告”の略語として生まれた。因みに筆者が調べた限りでは、著者のジャン=ピエール・ギヤール大佐は、フランスの画家アンリ・ルソーの母(エレオノール・ギヤール)の祖父だが、正確かつ詳細な情報に関して専門家にご教授願いたいと思っている。

繰り返しになるが正確な情報が必要としている人にタイミング良く届くことは希である。換言すれば人々の心を乱す不正確な情報が氾濫している。昨年の訪中時、中国の友人は、ハーバード大学のジョセフ・ナイ教授と共同論文を著したこともある王緝思北京大学国際関係学院(SIS)教授の発言に言及して、「米国政治に関し、中国人が発表する資料の多くが誤謬に満ちている」と語った(“An Overview of American Studies in China,” in *All-China American Studies Directory*, 2008 を参照)。彼は続けて「ジュン、ハーバードの基準で考えると、出来の悪い学生の free essays や term papers のような低い水準の論文が横行している。結果的に、真面目で優秀な読者が増えず、真面目だが米国を知らない人は誤情報を鵜呑みにするから大変だ!」と不満を漏らした。それに対し筆者は「悪情報は良情報を駆逐する。ノーベル経済学賞を受賞されたジョージ・アカロフ先生が唱えた generalized Gresham's Law の通りだね」と応え、また慶應義塾大学の渡辺靖教授が、日本でも多様な米国情報、また愛憎混じり合う対米観が氾濫し、“知米”をはじめ“拜米”、“排米”、“嫌米”…と、18種類の“米”の存在をご著書(*Soft Power Superpowers*, 2008)の中で指摘されている、と伝えた。

昨年末に話題になったウォートン・スクールのマウロ・ギーエン教授の著書(*Global Turning Points: Understanding the Challenges for Business in the 21st Century*, Cambridge University Press, November 2012)の中で最も印象に残った言葉は“Complexity is a key feature of contemporary global society”だ。こうした状況では、情報に関して、「グreshamの法則」が益々支配的になってくる。すなわち人々に「分からせる」能力よりも、「分かった気分させせる」能力が評価され、巧みな言葉で「単純明瞭で分かり易い」説明をする事が、訥々^{ウエン}と複雑な事象を厳密に説明する事よりも評価される時代なのだ。勿論、恣意的に迂遠で晦渋な説明をする必要は全くない。が、現下の問題は本当に複雑かつ難解、しかも不確実性を伴うものなのだ。この状況で我々は何をなすべきか。筆者は、informed citizenry の形成を念頭に、「意を決して正確かつ質の高い情報をグローバルに発信すること」だと考えている。そして今、最新版の世界のシンクタンク・ランキング(“2012 Global Go to Think Tanks Report and Policy Advice,” January 2013)を眺めている(小誌2012年3月号を参照)。

2. 情報概観 紙面の制約上、原則、参考になると筆者が判断した最新情報のみを掲載し解説や関連資料は一切省略。

マクロ経済: Macroeconomics—Books, Papers, and Articles

Blanchard, Olivier and Daniel Leigh, 2013, “Growth Forecast Errors and Fiscal Multipliers,” Washington, D.C.: International Monetary Fund

上手にも悪き所あり、下手にもよき所かならずあるものなり。Those who are skillful have weak points. And those who are not have some absolutely strong points. . . . Those who are skillful rely on their fame, are hidden behind their own proficiency, and do not know their own weak points. Those who are unskillful, having made no great effort, not only do not know their weak points, but are also unable to distinguish their own strong points when they do arise. This being so, both the skillful and the unskillful actor should inquire into these matters together.
…上手は名を頼み、達者に隠されて、悪き所を知らず。下手は、もとより工夫なければ、悪き所をも知らねば、よき所のたまたまあるをもわきまへず。されば上手も下手も、たがひに人に尋ぬべし。(世阿彌) [Zeami, a Japanese Noh actor and playwright during the Muromachi period (the late 14th and early 15th centuries)]

(IMF), Working Paper WP/13/1, January.

Chitu, Livia, Barry Eichengreen, and Arnaud J. Mehl, 2013, "History, Gravity and International Finance," NBER Working Paper No. 18697, January.

Das, Mitali and Papa N'Diaye, 2013, "Chronicle of a Decline Foretold: Has China Reached the Lewis Turning Point?" Washington, D.C.: International Monetary Fund (IMF), Working Paper WP/13/26, January.

Eichengreen, Barry, Donghyun Park (박동현), and Kwanho Shin (신관호), 2013, "Growth Slowdowns Redux: New Evidence on the Middle-Income Trap," NBER Working Paper No. 18673, January.

Goldstein, Itay and Assaf Razin, 2013, "Review of Theories of Financial Crises," NBER Working Paper No. 18670, January.

Scherbina, Anna, 2013, "Asset Price Bubbles: A Selective Survey," Washington, D.C.: International Monetary Fund (IMF), Working Paper WP/13/45, February.

Sutherland, Douglas and Peter Hoeller, 2012, "Debt and Macroeconomic Stability: An Overview of the Literature and Some Empirics," Economics Department Working Paper No. 1006, Paris: Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD), December.

Taylor, John B., 2013, "International Monetary Coordination and the Great Deviation," NBER Working Paper No. 18716, January.

Tintchev, Kalin, 2013, "Connected to Whom? International Interbank Borrowing During the Global Crisis," Washington, D.C.: International Monetary Fund (IMF), Working Paper WP/13/14, January.

Wang, Xiao (汪晓) and Richard Herd, 2013, "The System of Revenue Sharing and Fiscal Transfers in China," Economics Department Working Paper No. 1030, Paris: Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD), February.

マクロ経済: Macroeconomics—Conferences, Workshops and Seminars

February 13: (London) Chatham House: "Is the Eurozone Crisis behind Us?"; Speaker: Reza Moghadam (Director, European Department, International Monetary Fund (IMF)); Chair: Chris Giles (Economics Editor, Financial Times).

February 15: (Washington, D.C.) Peterson Institute for International Economics (PIIE): "The Economics of Abenomics—A Pre-Summit Assessment"; Speakers: Koichi Hamada (浜田宏一) (Yale Univ.), Adam S. Posen (President, PIIE), Stephan Danninger (International Monetary Fund (IMF)), Motoshige Itoh (伊藤元重) (Univ. of Tokyo), Jeffrey J. Schott (PIIE), Clayton Yeutter (former United States Trade Representative (USTR)).

資源・エネルギー、環境: Resources, Energy, and Environment—Books, Papers, and Articles

Fischer, Severin and Kirsten Westphal, 2012, „Erneuerbare Energien im Stromsektor: Gestaltungsoptionen in der EU“, SWP-Studien 2012/S 27, Berlin: Stiftung Wissenschaft und Politik (SWP), December.

Knittel, Christopher R., 2013, "The Energy-Policy Efficiency Gap: Was There Ever Support for Gasoline Taxes?" NBER Working Paper No. 18685, January.

Zachmann, Georg, 2013, "Electricity Infrastructure: More Border Crossings or a Borderless Europe?" Policy Contribution, Iss. 2013/05, Brussels: Bruegel, February.

資源・エネルギー、環境: Resources, Energy, and Environment—Conferences, Workshops and Seminars

February 13: (Washington, D.C.) Center for Strategic and International Studies (CSIS): "Realizing the Potential of U.S. Unconventional Natural Gas"; "Opening Panel: U.S. Energy Policy: Priorities for the 113th Congress"; Speakers: Ron Wyden (Senator (D-OR), Chairman, Senate Energy and Natural Resources Committee), Lisa Murkowski (Senator (R-AK) Ranking member, Senate Energy and Natural Resources Committee); Moderator: John J. Hamre (President & CEO, CSIS); "Presentation: Findings from the Project"; Sarah O. Ladislav (Co-Director and Senior Fellow, CSIS Energy and National Security Program); "Panel 2: Where the Gas Story Takes the U.S.: Key Aspects of the Unconventional Revolution"; Panelists: Clay Bretches (Vice President, Exploration and Production (E&P) Business Services and Minerals, Anadarko), Mike Hosford (General Manager, Unconventional Resources, GE Oil & Gas), Fred Krupp (President, Environmental Defense Fund (EDF)); Moderator: David L. Pumphrey (Co-Director and Senior Fellow, CSIS Energy and National Security Program); "Closing Remarks": Joseph W. Craver III (President, Health and Engineering Sector, SAIC).

外交・安全保障: Diplomacy and National Security—Books, Papers, and Articles

Chinese Government, Ministry of National Defense, 2013, "Close-in Monitoring and Surveillance by Japanese Warships and Airplanes is the Root Cause to the Air and Maritime Safety Issues between China and Japan," February 8, http://eng.mod.gov.cn/TopNews/2013-02/08/content_4432514.htm (cf. Chinese version: 国防部, "日本舰机近距离跟踪监视是造成中日海空安全问题的根源," 2月8日, http://news.mod.gov.cn/headlines/2013-02/08/content_4432510.htm).

Inkster, Nigel, 2013, "Chinese Intelligence in the Cyber Age," *Survival*, No. 55, No. 1 (February/March), pp. 45-66.

Rainwater, Shiloh, 2013, "Race to the North: China's Arctic Strategy and Its Implications," *Naval War College Review*, Vol. 66, No. 2 (Spring), pp. 62-82.

Rudd, Kevin, 2013, "Beyond the Pivot: A New Road Map of U.S.-Chinese Relations," *Foreign Affairs*, Vol. 92, No. 2 (March/April), pp. 9-15.

Sayers, Eric, 2013, "The 'Consequent Interest' of Japan's Southwestern Islands: A Mahanian Appraisal of the Ryukyus Archipelago," *Naval War College Review*, Vol. 66, No. 2 (Spring), pp. 45-61.

Smith, Paul J., 2013, "The Senkaku/Diaoyu Island Controversy: A Crisis Postponed," *Naval War College Review*, Vol. 66, No. 2 (Spring), pp. 27-44.

Sun, Wei/Sūn, Wēi (孙威), 2013, "Xúnháng Diàoyú Dǎo, ZhōngRì Zhífǎchuán Jīnshēn Jiàoliàng [The Law-enforcement Ships between China and Japan Were in Close Combat for the Cruise of Diaoyu Islands/巡航钓鱼岛, 中日执法船近身较量]," *Dangdai Haijun/Dāngdài Hǎijūn* [Modern Navy/《当代海军》], No. 232 (January), pp. 54-56.

Wang, Gaoteng/Wáng, Gāoténg (王高腾), 2013, "Yuǎnhǎi Yùjǐng Tíxī Jiànshè Zhèngdāngshí [(Commander's Discussion on Military Science): It Is Just Time to Establish the Ocean Early Warning System/远海预警体系建设正当时]," *Dangdai Haijun/Dāngdài Hǎijūn* [Modern Navy/《

確かに我々は地球の(自転・公転)運動を感じない。しかしながら、地球が動いていないと認めると我々は愚か者になってしまう。かくして我々が実感しない運動を認めることによって、我々は法則に辿り着けるのだ。 (レフ・トルストイ)	It is true that we do not feel the movement of the earth, but by admitting its immobility we arrive at absurdity, while by admitting its motion which we do not feel we arrive at laws. [Правда, мы не чувствуем движения земли, но, допустив ее неподвижность, мы приходим к бессмыслице; допустив же движение, которого мы не чувствуем, мы приходим к законам.] (Lev Tolstoy/Лев Толстой)
--	--

当代海軍», No. 232 (January), p. 2.

Wang, Yong/Wáng, Yǒng (王勇), 2012, *ZhōngRì Zhànlüè Hùxìn yǔ Hézuò* [Mutual Trust and Cooperation in Sino-Japanese Strategic Relations/«中日战略互信与合作»], Hangzhou, Zhejiang Province: Zhèjiāng Gōngshāng Dàxué Chūbānshè (浙江工商大学出版社), December.
Zhongguo Qingnian Baoshe/Zhōngguó Qīngnián Bàoshè [China Youth Daily/中国青年报], 2013, *Zhōngguó Qīngnián Gǎnzī Riběn*, Dièrjǐ [Perceptions of Japan among Chinese Youth, 2nd ed./«中国青年感知日本 第2辑»], Beijing: Jīnchéng Chūbānshè (金城出版社), January.

外交・安全保障: Diplomacy and National Security—Conferences, Workshops and Seminars

February 11: (London) Chatham House: “Russia in Central Asia: Security Challenges - Real and Imagined”; Speaker: Alexey Malashenko (Алексе́й Мала́шенко) (Co-Chair, Carnegie Moscow Center’s Religion, Society and Security Program).
February 14: (Washington, D.C.) Carnegie Endowment for International Peace (CEIP): “Party-Military-Government Relations in China: The View from Japan”; Speakers incl. Masayuki Masuda (増田雅之) (National Institute for Defense Studies (NIDS)), James L. Schoff (CEIP).
February 26: (Paris) Centre d’Études Prospectives et d’Informations Internationales (CEPII): «Japon: nouvelle politique économique et défis de Shinzo Abe»; Moderator: Christophe Destais (Directeur-adjoint, CEPII); Administrateur-délégué, Club du CEPII); Speakers: Evelyne Dourille-Feer (Spécialiste du Japon, CEPII), Urszula Szczerbowicz (Spécialiste de la politique monétaire, CEPII).
February 28: (London) Chatham House: “Cyber Security and Global Interdependence: What Is Critical?”; Speaker: Dave Clemente (Research Associate, International Security, Chatham House); Chair: Thomas Rid (Reader, Department of War Studies, King’s College London).
February 28: (Washington, D.C.) Carnegie Endowment for International Peace (CEIP): “The U.S.-Japan Role in Building an East Asian Community”; Speakers incl. Toru Oga (大賀哲) (Kyushu Univ.), James L. Schoff (CEIP), Katsuichi Uchida (内田勝一) (Waseda Univ.).
March 5: (Washington, D.C.) American Enterprise Institute (AEI): “Taking the Long View: Strategies for Peacetime Competition with China”; Introduction: Dan Blumenthal (AEI); Keynote Address: J. Randy Forbes (House of Representatives (R-VA)); Panelists: Dan Blumenthal (AEI), Jim Thomas (Center for Strategic and Budgetary Assessments (CSBA)), Toshi Yoshihara (Naval War College (USNWC)); Moderator: Thomas Mahnken (Naval War College (USNWC) and Johns Hopkins School of Advanced International Studies (SAIS)).

その他—Information in Other Fields

Card, David and Stefano DellaVigna, 2013, “Nine Facts about Top Journals in Economics,” NBER Working Paper No. 18665, January.
Clark, Jonathan R. *et al.*, 2013, “Learning from Customers: Individual and Organizational Effects in Outsourced Radiological Services,” NBER Working Paper No. 18723, January.
Giuliano, Paola and Nathan Nunn, 2013, “The Transmission of Democracy: From the Village to the Nation-State,” NBER Working Paper No. 18722, January.
Hilpert, Hanns Günther and Stormy-Annika Mildner, 2013, „Nationale Alleingänge oder internationale Kooperation?: Analyse und Vergleich der Rohstoffstrategien der G20-Staaten“, SWP-Studien 2013/S 01, Berlin: Stiftung Wissenschaft und Politik (SWP), February.
Kogan, Leonid *et al.*, 2013, “Technological Innovation: Winners and Losers,” NBER Working Paper No. 18671, January.
Ledyayeva, Svetlana *et al.*, 2013, “If Foreign Investment Is Not Foreign: Round-Trip versus Genuine Foreign Investment in Russia,” Working Paper No. 2013-05, Paris: Centre d’Études Prospectives et d’Informations Internationales (CEPII), February.
Limão, Nuno and Giovanni Maggi, 2013, “Uncertainty and Trade Agreements,” NBER Working Paper No. 18703, January.
Veugelers, Reinhilde, 2013, “The World Innovation Landscape: Asia Rising?” Policy Contribution, Iss. 2013/02, Brussels: Breugel, February.
Wignaraja, Ganeshan *et al.*, 2013, “Understanding Innovation in Production Networks in East Asia,” Working Paper No. 410, Tokyo: Asian Development Bank Institute (ADBI), March.
Event: February 26: (Washington, D.C.) Brookings Institution: “How Do Government Restrictions Harm International Online Trade and Commerce?”; Introduction and Moderator: Matthew Yglesias (Business and Economics Correspondent, Slate Magazine); Panelists: Jake Colvin (Vice President, Global Trade Issues, National Foreign Trade Council (NFTC)), Allan A. Friedman (Brookings Fellow, Governance Studies, Research Director, Center for Technology Innovation), Jonathan McHale (Deputy Assistant United States Trade Representative, Telecommunications and Electronic Commerce Policy, Office of the United States Trade Representatives (USTR)), Joshua Meltzer (Brookings Fellow, Global Economy and Development).

3. 編集後記

貿易政策に関して、ドイツの友人であるハンス・ヒルペルト氏が独自路線か国際協調かという論文を発表した(„Nationale Alleingänge oder internationale Kooperation?“、上記2を参照)。確かに、容赦のないグローバル化を眼前にして、我々は時として“ひきこもり”という誘惑の虜となる。しかしながら、国際時代に我々が北朝鮮の様にひきこもれば、中国をはじめ友好国は我々と異なる道を辿り離れてゆく。筆者は今、小誌33号(2012年1月)で触れたTPP推進論者の山下一仁氏と共に、「天動説よりも地動説を日本が確信するには、あと何人ガリレオ先生が必要だろうか?」と苦笑している。さて、2月下旬に訪日されたスリン・ピッスワン前ASEAN事務総長が、「ジュン、日本は自信を取り戻しましたか?」と尋ねられた時、筆者は「勿論です。しかも若者が率先して行動を起こしております」とお答えした次第だ。 以上

(編集責任者) 栗原 潤 キャノングローバル戦略研究所 研究主幹	Jun KURIHARA Research Director, Canon Institute for Global Studies
〒100-6511 東京都千代田区丸の内1-5-1 新丸の内ビルディング11階 Tel: +81-(0)3-6213-0550(代)	Kurihara.Jun@gmail.com
過去のCambridge Gazetteはネット上で見ることが出来、ダウンロードも出来ます。ネット上でキャノングローバル戦略研究所のウェブサイトに行き、そこで栗原のコラム・論文の欄をクリックして頂ければ、バックナンバー全てが見れます。	